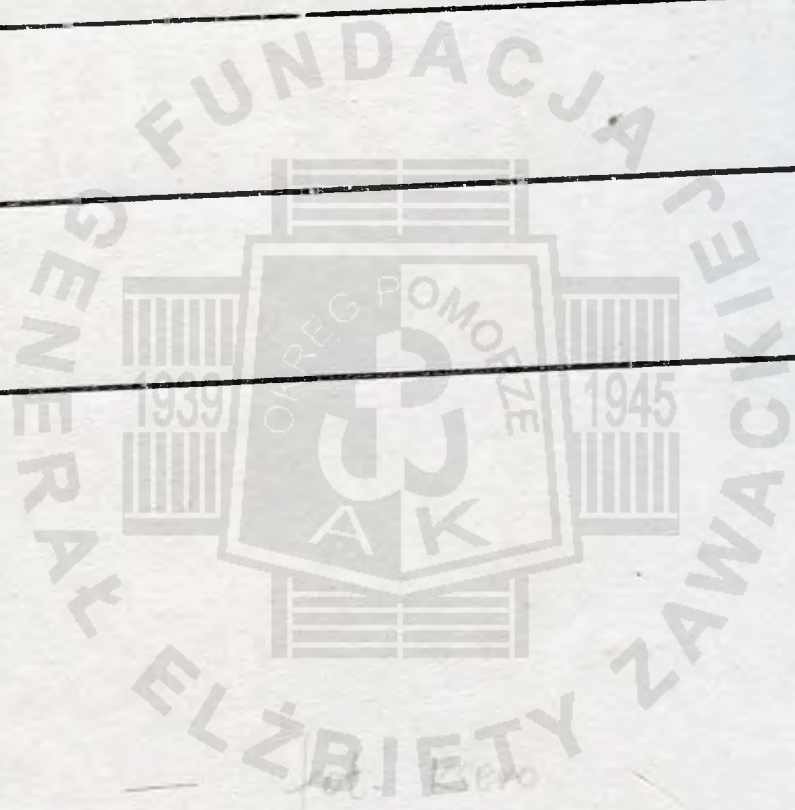


zafotografowanie teorii 1997  
oprac. 2013 A. Rój



LWF

510.2. BARAN Adela  
zam. Kocioł

1354/USK

SPIS ZAWARTOŚCI TECZKI — BARAN Adela  
z am. Kociol

I/1. Relacja ✓

I/2. Dokumenty (sensu stricte) dotyczące osoby relatora

I/3. Inne materiały dokumentacyjne dotyczące osoby relatora

II. Materiały uzupełniające relację

III/1 – Materiały dotyczące rodziny relatora

III/2 – Materiały dotyczące ogólnie okresu sprzed 1939 r.

III/3 – Materiały dotyczące ogólnie okresu okupacji (1939-1945)

III/4 – Materiały dotyczące ogólnie okresu po 1945 r.

III/5 – inne...

IV. Korespondencja

V. Nazwiskowe karty informacyjne ✓

VI. Fotografie 1 ksero

I/1 - (Relacja) Materiały dotyczące osoby relatora Adeli Baran LHP

- Ankieta personalna [b.m.], [b.d.], mps, rmps, wyg., k.l.s. 1-2  
ankieta wypełniona przez Adelę Baran i podpisana (bez daty)



ANKIETA PERSONALNA

161 (75) 22/30 I/1-1

1. Nazwisko i imię..... Kociol Adele

2. Imiona rodziców:..... Wojciech Franciszka

3. Nazwisko panięskie..... Baran

4. Data i miejsce urodzenia..... 19.04.1924r. Caarno-Łozy 2.SKK,

5. Aktualne miejsce zamieszkania..... Głeterówka Nr.30 59-816  
ulica, nr domu miejscowość

.....  
kod pocztowy, województwo

6. Posiadany stopień wojskowy..... ~~szeregowy~~ sierżant / mjr  
kolone

7. Stan rodzinny/mężatka, panna, wdowa itp.....

8. Wykształcenie-tytuł naukowy..... 7 klas

9. Opisać przebieg służby wojskowej, datę powołania, do jakiej  
Jednostki, zajmowane funkcje w czasie działań wojennych, datę  
zwolnienia

.....  
im. Emilii Głeter od 2.6.1943 Sam. bat. Kab.  
podchorążym 1940-41 w kompanii C.K.M.,  
celowniczym

10. Opisać pracę zawodową od 1939r. do chwili obecnej, własne gospo-  
darstwo, zajmowane stanowisko itp.

.....  
od 1945r. po zdemobilizowaniu osiedliłam  
się w Głeterówce objłam gospodarstwo  
rolne które prowadziłam do dnia  
dzisiejszego

11. Wymienić funkcje w pracy społecznej po zwolnieniu z wojska do  
chwili obecnej:.....

.....  
S.A. członk. K. G. H. członk.  
K. S. A. członk. 2. B. K. A.

12. Wymienić ważniejsze posiadane odznaczenia państwowe i wojskowe:  
 ... Krzyż Kawalerski Orderu Dobroci Polskiej ...  
 ... Srebrny Krzyż Zasługi ...

13. Podać wysokość posiadanej emerytury-renty/invalidzkiej,wyjątkowej/  
 ... w z pobieraniem ...

14. Określić warunki mieszkaniowe,socjalno-bytowe /ilość izb/.....  
 ... dobre ...

15. Jeśli Koleżanka posiada ciekawe wydarzenia z okresu wojny w czasie walk, z całego okresu powojennego do chwili obecnej,krótko opisać  
 Można dołączyć oddzielną relację jako załącznik do ankiety.

16. W miesiącu wrześniu 1985r.planowany jest III Ogólnopolski Zlot Platerówek w Platerówce.Czy Koleżanka pragnie wziąć w nim udział

17. Opisać inne uwagi wydarzenia warte uwzględnienia w opracowywanej książce o Platerówkach.Można dołączyć oddzielną relację jako załącznik

18. Ilość dzieci,ich imiona i nazwiska,jakie posiadają zawody,co robią,zajmowane przez nich funkcje w zakładach pracy i instytucjach Na temat ten można dołączyć oddzielną relację do ankiety.Mogą również złożyć krótką relację dzieci -wykazując,że ich pozycja społeczna i zawodowa jest wynikiem ~~ich~~ pracy wychowawczej matki ojca  
 Podać nazwy zakł.pracy.

4 dzieci

Uwaga:do ankiety załączam zdjęcie jak do dow.osobistego oraz inne zdjęcia.Razem sztuk

.....  
 ...  
 podpis wypełniającej ankietę

Data.....

## IV Korespondencja

- List Adeli Baran do Adeli Żurawskiej (Przewodniczącej Komitetów I i II Armii) rękopis, z dnia 13 VI 1987r. K. 4, s. 6
- List Płetewski Adeli Baran do Adeli Żurawskiej, z dnia 14 VII 2000 rękopis, K. 4, s. 8



T 642 / WSK  
Platerówka 13 VI 1984 r.

nie list  
odpisać  
10 1984 r.

Druga Pani Adelo!

Mojan. Jelenia Góra  
59-816 Platerówka 30  
Adela Kościł

Druga Dowódczo i Wycho-wawco naszej  
bardzo dziękuję za list kłunen et Pami'otasy miłone  
i nie raz dziękuję a stokróc' bo naprawde wjelka  
radość mi sprawił po 45 latach od swego  
obuwodczy do prociasz byś ta surowa i wymaga  
jąca de sprawiedliwa tak by spami nujz dziwost  
jak się spotkamy. Kapitanie nieta wa droga  
kturą przesstaś ty ktorą przesstaś za w  
jednych niemlonkach my spali jednę drogę  
my chodili ty jako obuwodca psery taś  
jeszce ciężej bo miataś nas całą kompanie  
odpowiadatas za nas widzę do drisiaj  
intodriotka jak ze drzeniem rok zedawatas  
raport psed obuwodca Bataljonu bo jak  
miałyśmy odpowiedzialne postevunki  
i niebezpieczne niwas panajgarzych

sakamantach moze na byto przignac  
sij z zyciem i broniq a na lewim wtedy  
byta amatorau, a jednak chwio nam  
vlaty te sskokoma Politycor me z Panog  
Bibrowskq i s Toly bo euse byty siny  
mtdk i nie do wiadczane taka prawda  
ole obryki tak wielkiej dyscyplini i  
wychowania i nikt na nie nas  
nie namieril Pona racil ne obre canki  
stszegylsiny suryje posteronki jak oka  
w quie nawet bandnij' sz nato chwioy  
do stawaty s my niemar pochwatq, bytam  
tenar u Heli' Dzejciot Hewraclawie w rmaro  
li siny ona mowr a Panownik u licha  
byta bandro. smogajq jej maire to  
do bre to nam na dobre wyssto i tenar  
bytam u Heli' sly siny sobie jak u  
urojisk u krok icbne jakas' Pani  
i mowr Pani jak taobne wygledacie  
za tej' Pani nie znalam Hela mowr

to na uczycielka ze s s kofy, ja mowr  
ze my juse stare euse se jest podobac chyla  
tylko se taobne i obre my. przypomniao sy  
nam wojsko. Hela od przostku mowr  
we Hewraclawie pracowala w sklepie  
do wojaka olopawo przysla w Kwe rouch ale  
zdolna obre wryna, na sybrze ten ni byla  
opowiadalam jej swoje zycie na sybrze i  
te na rachodnie jak my sami gospodaryli  
na byle jakich gospodarstwach awali krowami  
wotami chwio dwuworst przysjodniot  
bo by sobie rady ni dali. Ja do cyp'kiej  
pracy bytam przyszyroczajona na sybrze  
prawe trzy lata w Tajdre przy przybawanie  
obruwa od rana do nocy ugor na piz  
u wojaku Cekaem na chwio ma po  
piachce puziny' wozwigrabi cekaem  
to by to kraj' u kamps' isidjowic.  
Ja wysstam zamg' s obre pie wo 47 roku  
~~by~~ muj' mar' byt u puzowes'



Dyuziji ualcsyt pod lenino byt kilka krot nic  
kanturany zwolniony 46 roku bo byl saper  
powojnie w armii wodzi pola zdrowia  
dobrego nie miat chorowal i tak pssed  
wczesnie smiercio zabrta 19 lutego 71 rok  
i tak do dzisij sama, drucei sie pozinili,  
ka pytujc sie Pani czy mam wte esy  
Emeryture to mam Emeryture ka  
ziemi rolnicza, to jest najnissza tam  
w tamtym liście co pssyłam do Pani  
Bilnowskiej jest odcinek mojej Emerytury  
myślalam ze zwolci lepiej jak bede olturij  
pracowac bo ziemia potsszebawata wyk do  
pracy a Polska chleba, a wyszto i naczej  
bo te kolezianki ktore wczesniej robaty  
ziemi bardzo matemiata Emerytury to im  
po zlo cie Pani Bilnowska satatwita.  
Za tece nie z olawnyeh lat nie mam bo chocia sz  
nie warz jisz nogi nie chciaty chodric nie byto  
czasu chodric po te karsach

i mnie się zdaje że my prawdziwie Polakami  
i nad Oki najwięcej dla Polski zrobiliśmy bo  
gdziekolwiek czy Sybir czy wojsko czy praca  
powojnie i jeszcze niektórym ewariantem  
mówili że już Polska nie będzie i do końca życia  
będziemy w tajgach Sybiru jeden facet słownie  
mówił zobaczył Polskę jak rak na górze  
zagwiżdże i tak jak cegła do cegły i stania  
obam tak i my zrobiliśmy bardzo dużo  
od roku 1940 do dzisiaj nasze zasługi  
są polityczne społeczne i ciężkiej pracy.  
ktur by dzisiaj wziął ptur do ręki i onaj  
Krowa czy wotem, znaliśmy się i  
wielmiatyśmy i pamiętam polskie przed  
wojenną żyli tylko kapitaliści i ludzie  
biedni którzy mieli po kilkanaście  
była czarna biela warowaj chleb czarny  
psocak zabielony i z jednej miski jedli  
na loso chodzący bo nie stać było na buty  
to nie bajka tylko święta prawda bo

To były moje koterianki chodźliśmy do szkoły  
ja miałam jedną sukienkę na święta  
bardzo się cieszyłam i jedne pantofle  
tak się szanowało szliśmy do kościoła na  
baso 4 km. przed kościołem ubrali  
takie jest prawda, nie wiem słucham radjo  
oglądam telewizję słucham wywiadów  
Generata Jaruzelskiego i bardzo  
moście mówić trochę więcej się do roboty  
szereżej i sumiennej sprawiedliwej a będą  
bardzo dobre, bez wyjątku jest dla nas  
tak mała emerytura 15 tys. zł. dziennie  
jest wszystko to musi być bo nikt się z  
niczym nie liczył, i tak poniesie skutki  
mucha gdy byłas naszym dowódcą z dawna  
raport przed najwyższą szereg i władzę i nie  
dostałaś na gony nigdy my Cię nie zawiodły  
taki dzisiaj mażesz stanąć przed Wojciechem  
Jaruzelskim że twoi wotni me są pokrzywdzeni  
koniecznie najsewerniejszego podważenie Pa. B. i  
wszystkim Polakom i serce losu i ucisk i dajcie im  
niech im dajcie

f. str.

22/30

14 III 12000

Platerówka

Kranowa Pani

Droga Dowódczo wychowawco o dobrym  
szlachetnym sercu, gdy przyjechała Pani do nas  
na wykłady, zawsze słuchaliśmy pilnie i z uwagą  
pamiętam słowa drzeworynki albo drzewiarzki  
bądźcie dzielnie bądźcie sumienne i wytrwale  
z dyscyplinowanymi i odważnymi chłopcami  
wypełniajcie swoje obowiązki służbowe  
na wprost na każdym kroku krycha.  
i nigdy w niczym drzeworynka z Potuljone  
nie zawiodły i zawsze tak ciężkich  
chwilach na tak odpowiedzialnych  
posterunkach jak oka w głowie serce bardziej  
się strzeżte, pamiętam gdy staliśmy  
na Pradolne ziemcy byty w <sup>Warszawie</sup> ~~Warszawie~~  
za miastem posterunek wielkie  
składy soli i desek jak strasznie  
lumbarolowali a od magazynu do  
magazynu Treba było biegnąć

2

przesłatywać to smypery i nie mieć  
 powodów byci czejni i jak strasze na  
 była no jak roboty wali. Wazraawe  
 jedna gasnowe pelen jak kel poprastai  
 pietka ma ziemi i dawato sy ze kamoc  
 ry cia do juse swiana wadnych z rans no  
 rycie ale onima tak wiekiego boje  
 poprastai kawola zmas nieuwierzyto czy  
 rycie, i ranyz samo jak Pani panija  
 przyrostyiny ale Wansowary gtoadne  
 ch toadne catkawicze. wyzreppane  
 i przetyiny po brzytkach gnowo  
 sukawiecosi ale rzedu. ma, olo  
 Bataljanu przyjechatam z Tybriwe  
 z Krasnojarskiego krajie mama  
 moja umarta przed moim objazdem  
 ale wyjzka ona przydni, tam przyjecha  
 Tam w 1948 roku. A latago i za prz  
 cyaska praca pita sikierna i las nie  
 nie bylo. wiolec tytko gury i nielo  
 stonica mato sa nieg byt tak

13

3

duzy sie tytko bylo mam widac gtaury ale  
 choc miedze sieclem nasto tnie dzuwczem  
 murme czy wabiali, e z tamtoel przyjecham  
 do wyjzka do kiedle nad Oko do Bataljanu  
 i nowce jak Pani stobrze z na wyjzka do ka  
 bytam w kompani Cekaem sigglecuricze  
 nia muszty adarmy wreka Cka  
 byla naszostawinka. kied sy nojome  
 oddilo cmyto, i jak Pani pampla teyrtke  
 wawinke ranyze bytyiny i wesele pitne  
 zycia dyseypliny i energii goly solisiny  
 ma curiczenia to od piewse nek tytko  
 sy cho umowilo nasza kompanja mial  
 swojej ulabianq piosenke, a kto chce  
 przetyczy czyje piech i dzie do wyjzka  
 stonye bo Cekaem to armii kuriat  
 miechaj mu sy obruc cety swia  
 i mogt podziwinc bo obrucyta z  
 Bataljanu nigdy i nigdzie nie zamocly  
 mu najbarziej celprawiedniat mych

9  
posterunkach i tak minęło 5 pięc lat  
o głodzie i chłodzie nie na miękkich  
poduszkach nie w ciepłym mieszkaniu  
ziemianki i pryzera i sami nie raz  
musielismy rocić, i tak postanowionej  
swój mi przyjechałyśmy tu do Platerów  
do statam gospodarstwa bardzo stare  
budynki stare pruski mur krowa i  
wielki wóz drewniany pług i trzebra byta  
w polu orać siac zagospodarować ziemię  
w polu oratam krowy bytam sama  
do piero po roku wystam zamaz  
myslatam ze mi się ulży mar byt  
z pierwszej dywizji walczył pod  
lenino byt kilka krot ni kulturalny  
niemiast zebrawia cięgle charowat  
1941 roku 10 lutego po ciężkiej chorobie  
zmarł i dalej ciężka choroba  
ale zawsze mimo ciężkich trudności  
ze wszystkich planów się wy ulży  
wita, i tak niemiastam i niemiastam

3

radnych wygwał, i drwiąc się cwaniacy co  
mówią coście przeszli coście przeszli a  
przeszli my cierniste i skaliste drogi  
zdobywane krwią i potem i frami bo serce  
się worywało prążyć jak od cłmiędkich  
porostów gina nasi iotnicki bracia i siostry  
do drwiąc porostaty w pamięci Abeliska i  
wielkie ementaryska samych młodych  
ludzi, a przecież prążba było Polsce rąk  
do pracy bo jak straszliwie była Polska  
zniszczona miasta tylko góry wsie spalone  
ani fabryk popiołem wszystko gubię było  
tszeba iść to piśro, bardzo ciśrytam się  
jak kupitan wawer to juss było trochę nożem  
dziej drwiącjssemu pokoleniu kilometr  
ciężko pszejc, niełatwo było wcolować  
tszeba było w pieru gury wyuric i  
porozbierac szcrotki murów, co było w  
Warszawie jeden gus, piśse to swoimi  
rękami swoimi myślami bez żadnych  
komentary to utrwalilo się w myś

pamięci i parostani do koniczejca.  
 do piwo jestem drugi rok na emeryturze  
 emerytalne mam za ramię i w wyszki  
 obrotkami 15 ty się są 50 te same  
 koterantki i Batajjanu mają po 1955g  
 800 złotych pośredniceli w obrotach  
 ze już za pużno na bardzo mi  
 przykro dla czego kapużno pocięci  
 pracownikom dla Panistwa a pocięci  
 się liczył bardzo kto na waga i kto i kto  
 chwale Dycyżny dostatom odłamarama  
 zastawing dla wyemwobrturę Jeleniogorsk  
 i z tej matęj woty trzeba wyszki  
 kupić węguel i wryżić bo do wubrac  
 już niema sił, bo niedo lat ni 30  
 4 a od 1940 roku do 1987. cyprkiel  
 mozelnej Pracy i bardzo by mi tam  
 prosiła o tą ote wyjskowuzmuse  
 Tytko pani panuic najtepiej zmatka  
 Pani nasre dole i nicolote smutkie  
 nadobice bo nasrem z nami przerywa

tą drogę nie wiarami usciebma  
 ale drugi kolowaty mi cie miar mi,  
 Ja nie chce jakich wielkich przywileji  
 tytko tak jak nasze obywatelstwa  
 mając się te wyjskowuzmuse  
 cują się mieswojs jak obreko-ot  
 macochy i to idlatko była  
 wtasnie Pani bo w maj cę iszym  
 chutlach była na jakby jiki mje  
 uspieniem, i wtasnie chwata,  
 bym wiebrać dla czego bapuzna  
 i ta cywidna emerytura jest nas  
 tutaj panj Salto cztęry są pijs  
 sama i w imieniu tytko swaim  
 i bardzo lym prosiła żeby mi Pani  
 pruciwobomitas prosię wybaczo  
 że moze ty pisimo nie staranne  
 już zwrok staly, pssesytan  
 Najsewtecrniejsze porobowicnie  
 serobobny usisk i nownier  
 Porobowicnie od Ziwisi Litwinica  
 Solamowica,



odpisy tam ho, die  
obserwacje na p. mystlicie  
kwestie zornowane liscie

19 IV 88. Pravoslav

adres Adela Hociot  
59-816. Platerovka  
na; Jelena Gora

V Nazwiskowe karty informacyjne 4

20b. fotografia ksero



T. 1354/LK

ZSRR  
LWP

Baran Adela



KOCIOŁ Adela z d. **Baran** — sierż. rez., ur. 1924 Czarnołozy woj. Stanisławów, zam. Platerówka woj. Jelenia Góra. Sl. wojsk.: bkob — celowniczy ckm. Zdemob. 1945. Praca zawod.: własne gosp. rolne. Dział. społ.: ZBoWiD, KGW. 4 dzieci. Krzyż Kaw. OOP i in.

zob. 1. "Platerówki" pod red. E. Syzdek, 1988  
s. 237

E Res 08.86

i

T. 1354/LK

ZSRR-LWP

KOCIOŁ Adela  
z d. Baran

Zródła informacji:

Praca zbiorowa pod red E. Syzdek  
"Plater-ówki". Wyd. Ossolineum 1988 r.  
Wrocław, str. 237

H. Piel./99

i

T. 1354/LWZ

ZSRR-LWP

KOCIOŁ Adela

z d.Barab

Zródło informacji:

ankieta personalna

Złożono:

Archiwum Pomorskie AK

87-100 Toruń, ul. W. Garbary 2

H. Piel./99

22/30

Dosłać

T. 1354/LWZ

ZSRR-LWP

22/30

KOCIOŁ Adela

59-816 Platerówka  
woj. Jelenia Góra

Życiorys powojenny z z 19.IV.1983t

list do p. A. Zładowski.

I.król./00



BARAN Adela